

Izotova N. P. Linguistic Poetics of “Self is Other” in J. M. Coetzee’s autobiographical fiction.

Based on philosophical, psychological, and sociological findings, a model of linguistic and poetic manifestation of “Self is Other” binary pair is introduced and tested in J. M. Coetzee’s autobiographical fiction. Such a model embraces three “ego-spheres” – “Self is Other” – society”, “Self is Other” – outer world”, “Self is Other” – inner world”. These spheres govern the vectors of author / character identification in J. M. Coetzee’s autobiographical writing. A methodology of “Self is Other” verbal manifestation is elaborated. It encompasses four basic stages: the selection of ego-referential contexts in the texts under consideration; the identification of egocentric elements in such contexts, the analysis of egocentric words and phrases in terms of propositions; and the compilation of the lexical material with regard to the three “ego-spheres”. Special emphasis is laid on clarifying the genre features of J. M. Coetzee’s autobiographical writing which “breaks” the conventions of traditional autobiography.

Key words: genre, autobiographical novel, “Self is Other”, ego-referentiality, ego-sphere, proposition.

Нина Кравченко
(Одесса)

УДК 811.45-16/21

**ТЕМПОРАЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОСИТЕЛЬНЫХ
И БЛАГОДАРСТВЕННЫХ МОЛИТВ В АНГЛИКАНСКОМ БОГОСЛУЖЕНИИ**

В статье выявлены особенности временного параметра интонации в текстах англоязычной молитвы в условиях англиканского богослужения. Рассмотрены существующие в богословской и лингвистической литературе определения молитвы и подходы к классификации молитв. На основе интенционального критерия выделены два наиболее частотных вида богослужебных молитв – просительная и благодарственная, особенности временной организации которых и были подвергнуты инструментальному анализу. Наличие общей последовательности смысловых частей в исследуемых молитвах обеспечили достоверность полученных данных. Результаты исследования позволили установить набор интегральных и дифференциальных темпоральных признаков – темпа, паузации, характеризующих исследуемые виды молитв. Выявление более яркого темпорально-паузального оформления просительной молитвы по сравнению с молитвой благодарственной дает основание предположить, что интенция выражения просьбы в целом характеризуется большей просодической маркированностью, чем интенция выражения благодарности.

Ключевые слова: просительная молитва, благодарственная молитва, интенция, темпоральные признаки, темп, паузация.

Постановка проблемы. В последние десятилетия в отечественной и зарубежной лингвистике наблюдается усиление интереса к исследованию лингвальных и экстралингвальных характеристик текстов устных молитв. Являясь жанровой разновидностью религиозного дискурса, молитва представляется его наиболее рельефным и характерным образцом и включает в себе основной интенциональный компонент религиозного дискурса — общение человека с Богом. Лингвистический анализ текстов религиозной молитвы представляет большой научный интерес, данные тексты требуют их изучения как особого вида речевой коммуникации и особого типа коммуникативных актов, относящихся к специфической религиозной сфере общения.

Анализ последних исследований и публикаций

Англиканская молитва является предметом изучения ряда богословских дисциплин. В литургике, которая относит молитву к одной из составных частей богослужения, традиционно дается описание видов молитвословий по их содержанию, рассматриваются формы произношения молитв при общественном богослужении, молитвенные формулы, определяются сходства и различия литургических молитвословий и песнопений [5]. Богословская литература обращена в первую очередь к раскрытию нравственно-этического потенциала молитвы. Многочисленные описания видов молитв ориентируют читателей на восприятие и осознание молитвы как главной святыни, духовной основы жизни христианина [4; 6; 7]. Исходя из определения молитвы как личной встречи и беседы человека с Богом католические и

англиканские догматы предлагают ее деление на основные виды. Критерии деления показывают определяющие элементы молитвы: цель, субъект и способ. Относительно своей **цели** молитвы делятся на:

молитвы преклонения — прославление Бога в признании Его величия и святости, а также зависимости человека от Него;

молитвы благодарения — выражение благодарности Богу за все дарованные Им блага;

молитвы просьбы — обращенные к Богу и основанные на вере, мольба о помощи в различных ситуациях и осознание зависимости человека от Бога (Мф 7, 7-11; Лк 11, 9-13)

молитвы о прощении — принесенное Богу извинение за совершенный грех и выражение желания возвращения к Нему (Пс. 50,19).

Однако если в богословии молитве посвящено значительное количество работ, то ее лингвистическое изучение представлено недостаточно. Подробной аргументированной классификации англиканской молитвы в настоящее время не существует.

Попытки лингвистов систематизировать существующие в богословской литературе классификации молитв привели к выделению ряда критериев, на основе которых наибольшее распространение получила следующая классификация: по параметру авторитетности создателя (канонические, неканонические); по интенционально-содержательному параметру (прошения, прославления, благодарения, покаяния, ходатайства, нарративные молитвы); по количественному параметру адресанта (личные, общие); по месту осуществления молитвы (церковные, домашние); по временному фактору (утренние, вечерние; перед едой, после еды; по дням недели; по определенным праздникам; сопровождающие обряды и др.) [3, 17].

Все вышеприведенные классификации, однако, не дают полного представления обо всем многообразии молитвенных жанров, не устанавливают критериев разграничения отдельных видов молитв, не определяют их отличительные признаки и свойства.

Целью настоящей статьи является выявление темпоральных особенностей в текстах англоязычной молитвы двух типов – просительной и благодарственной в условиях англиканского богослужения. Поставленная цель определила выполнение конкретных **задач**:

1. Выявить прагматическую направленность исследуемых типов молитв.
2. Охарактеризовать интонационные особенности каждого из видов молитв на основе слухового анализа.
3. Выявить просодические параметры, участвующие в реализации исследуемых устных молитв на основе анализа темпоральных характеристик.
4. Выявить набор интегральных и дифференциальных темпоральных признаков исследуемых видов молитвы.

Материалом исследования послужили видеозаписи 6 англиканских богослужений (2 утрени, 2 литургии, 2 вечерни), из которых тексты исследуемых молитв были затранскрибированы экспериментатором.

Изложение основного материала исследования. Для решения задач настоящего исследования предлагаем выделение следующих типов молитвословий на основе интенционального критерия. Предварительный анализ исследуемого материала позволил из молитв, используемых в англиканском богослужении, выделить 5 групп: хвалебные, благодарственные, просительные, призывательные, нарративные. Так как в настоящей статье рассматриваются только два вида молитв – просительные и благодарственные, целесообразно вкратце остановиться на их характеристике.

Просительные молитвословия представляют собой обращение к Всевышнему, Богородице, святым с какой-либо просьбой. Эти молитвы в структуре англиканского богослужения содержатся в следующих чинопоследованиях службы:

- *ектения* (suffrage)– молитвенные прошения, входящие в чин литургии и состоящие из возглашений диакона;

- *отпуст* – краткое прошение о милости Божией, произносимое священником в конце богослужения;

- *разрешительная молитва* – прошения об избавлении от грехов, с которыми священник обращается к Господу на исповеди при отпуске кающемуся исповеданных грехов либо в конце отпевания.

Благодарственные молитвословия, которые содержат изъявления признательности Спасителю, Пресвятой Деве Марии, святым за всякое благодеяние. Эти молитвы в структуре англиканского богослужения содержатся в следующих чинопоследованиях службы:

- *благодарение* – молитвы со словами благодарности, обращенными к Иисусу Христу, Богородице, Ангелу-хранителю или какому-либо святому;

- *благодарственные* молитвы по Святом Причащении – последовательность молитвословий, которые читаются после совершения таинства причащения.

Основанием для выделения этих двух видов молитв в качестве материала исследования послужило несколько факторов. Во-первых, просительные и благодарственные молитвы являются наиболее частотными в рамках англиканского богослужения. Во-вторых, как было показано выше, эти молитвы органично вплетаются во все части богослужения. В-третьих, интенция этих молитв полярно противоположна, поэтому исследование их интонационных характеристик может привести к интересным результатам. Необходимо также отметить, что в этих двух видах молитв наблюдается общая последовательность смысловых частей: вводная, основная часть (общая и частная, в которой и реализуется интенция молитвы – прошение или благодарение), заключительная.

Среди суперсегментных средств, участвующих в структурировании любого связного текста, огромная роль принадлежит характеру изменения темпа и особенностям паузации.

Темпоральная структура текстов исследуемых молитв анализировалась по следующим параметрам:

- средняя длительность слога в сверхфразовом единстве;
- средняя длительность слога во фразе;
- длительность межсинтагменных, внутрисинтагменных, межфразовых пауз.

Результаты анализа среднеслоговой длительности сверхфразовых единств, входящих в различные части каждой молитвы, представлены в таблице 1. Как следует из таблицы, несмотря на определенные различия в темпе произнесения, можно говорить об общей закономерности темпоральной организации частей проповеди.

Наибольшими значениями исследуемого параметра отличается заключение, что объясняется высокой концентрацией семантически значимых положений в этой части молитвы, произносимых с замедленным темпом.

Наименьшие значения среднеслоговой длительности наблюдаются в наиболее динамической части молитвы - общей, что является следствием коммуникативной задачи этой части проповеди – подготовка к осуществлению основной коммуникативной цели молитвы, которая затем реализуется на следующем этапе – этапе индивидуальной части, характеризующимся более высокими показателями исследуемого параметра, то есть более замедленным темпом.

Таблица 1

Усредненные значения среднеслоговой длительности СФЕ, входящих в различные части молитвы (мс)

Часть молитвы		Вид молитвы	
		просительная	благодарственная
вводная		231	224
основная	общая	226	213
	частная	237	228
заключительная		241	244
В среднем		234	227

Темп речи во вводной части молитвы в целом варьируется от замедленного до нормального, что в цифровом отношении выражается в достаточно высоких показателях временного параметра. В первую очередь это касается частного отрезка просительной молитвы, где значения среднеслоговой длительности существенно превышают соответствующие значения средним по тексту.

Анализируя изменение темпа речи в динамике по всему тексту, можно условно проследить основную тенденцию поведения временной характеристики на протяжении всего текста.

Основная тенденция к изменению темпа на протяжении всего текста молитвы остается неизменной вне зависимости от вида молитвы: если на начальном этапе наблюдаются высокие значения средней длительности слога, то есть темп речи священника замедленный, то при переходе к основной части темп убыстрется в части общей; частный же отрезок характеризуется более высокими показателями исследуемого параметра, что свидетельствует о замедлении темпа на этом участке текста; заключение отличается самыми высокими значениями среднеслоговой длительности, то есть темп значительно замедлен в этой части текста. Необходимо, однако, отметить, что определенные отличия между просительными молитвами и благодарственными молитвами все же наблюдаются: первая характеризуется более существенными отличиями в показателях исследуемого параметра, что особенно ярко проявляется в переходе от вводной к основной части.

Вследствие того, что основная часть молитвы, в частности, общая, – наиболее разнородная по экспрессивной насыщенности часть молитвы, на этом участке текста наблюдается наибольшая вариативность изменений темпа.

В целом текст общей части молитвы характеризуется сбалансированным разнообразием замедленного и нормального темпа.

Более стабильными показателями исследуемого параметра отличаются благодарственные молитвы – здесь диапазон между максимальными и минимальными значениями средней длительности слога составляет всего 18 мс (от 238 мс до 220 мс). В просительной молитве диапазон значительно шире – 71 мс (от 278 до 206 мс).

В заключении, как уже указывалось выше, зафиксированы максимальные значения средней длительности слога по сравнению со средними по тексту. Эту часть молитвы характеризует своеобразие темпоральной организации. На начальном этапе заключения наблюдается незначительное изменение темпа. Средняя часть заключения характеризуется, в основном, замедленным темпом. На заключительном этапе этой части молитвы наблюдается резкое снижение темпа до очень медленного, после чего темп значительно убыстрится и конечная фраза произносится с нормальным темпом, близким к убыстренному, что создает своеобразный ритмический рисунок заключения и усиливает его воздействующий эффект.

Таким образом, анализ средней длительности слога в различных частях исследуемых молитв выявил наибольшие значения параметра среднеслоговой длительности в заключении обоих видов молитвы, наименьшие в – общей части молитвы, что напрямую связано с коммуникативной задачей этих частей молитв.

Анализ темпоральной структуры молитвы в динамике внутри каждой из отдельных частей позволил следующее: выявить общую для обоих видов молитв закономерность в изменении темпа речи; установить, что просительная молитва характеризуется большим разбросом максимальных и минимальных значений исследуемого параметра, чем благодарственная молитва, которой свойственен более стабильный темп на всех участках текста.

В организации текста молитвы, как и любого устного текста, немаловажную роль играют различного рода паузы. Паузация способствует выделению семантического центра высказывания и, следовательно, привлечению к нему внимания слушателя. Использование пауз, варьирование их длительности прямым образом влияет на выразительность речи.

Нами рассматривались *синтаксические* паузы – внутрисинтагменные, межсинтагменные, межфразовые. Паузы разделяются не только по их месту и функциям в тексте, но и по длительности. Обычно в литературе описываются паузы *короткие* (до 1000 мс), *средние* (1000-2000 мс), *длинные* (2000-3000 мс) и *сверхдлинные* (свыше 3000 мс) [1, с.12].

Усредненные данные о процентном распределении пауз различной длительности в разных частях молитвы представлены в таблице 2.

Таблица 2

Частота встречаемости пауз различной длительности в текстах молитв (в %)

Паузы		короткие	средние	длинные	сверх- длинные
Части молитвы					
Введение	просительная	2,7	20,6	67,4	15,3
	благодарственная	5,1	17,9	59,7	17,3
общая	просительная	18,1	39,9	28,2	13,8
	благодарственная	21,6	37,8	25,5	15,1
Частная	просительная	16,2	54,1	21,8	7,9
	благодарственная	15,1	52,6	20,1	12,2
заключение	просительная	8,5	33,2	45,8	12,5
	благодарственная	6,8	39,5	43,3	11,6
в среднем по тексту	просительная	17,9	37	40,1	12,4
	благодарственная	12,2	37	37,2	14,1

Как свидетельствуют данные, представленные в таблице, тексту молитвы в целом характерно преобладание средних и длинных пауз. Короткие и сверхдлинные паузы существенно менее частотны. Для вводной части характерно преобладание длинных пауз и низкий процент употребления коротких пауз (5,1% в благодарственной молитве и 2,7% в просительной молитве).

Общая часть молитвы отличается использованием пауз различной длительности с небольшим перевесом средних пауз в обоих типах молитвы. Что касается индивидуальной части, то в ней наблюдается явный перевес пауз средней длительности. В заключительной части молитвы священники чаще всего обращаются к использованию длинных пауз (45,8% в просительной молитве и 43,3% в благодарственной молитве).

Таким образом, анализ текстовой паузации показал наличие различий (хотя и несущественных) между исследуемыми видами молитв, которые заключаются не столько в характере использования в тексте пауз различной длительности, сколько в процентном соотношении распределения пауз различной длительности по тексту. В целом для текста молитвы характерно преобладание средних и длинных пауз. Частота встречаемости пауз различной длительности в исследуемых текстах напрямую связана со структурой текста. Например, если вводная часть характеризуется преобладанием длинных пауз и ничтожно малым количеством коротких пауз, частный отрезок – превалированием пауз средней длительности, то общей части свойственно использование всех видов пауз с небольшим перевесом средних.

Выводы. Проведенное исследование позволило констатировать, что на уровне темпоральной организации прослеживаются определенные отличия между просительной и благодарственной молитвами. Эти отличия проявляются, в частности, в более яркой темпоральной организации просительной молитвы и упрощении интонационного оформления благодарственной молитвы. Такие наблюдения дают основания предположить, что интенция

выражения просьбы в целом будет характеризоваться большей просодической выделенностью, чем интенция выражения благодарности.

Перспективы дальнейших исследований видим в установлении общего набора интонационных параметров, участвующих в реализации вышеозначенных молитв, и в создании обобщенного интонационного портрета молитвословий, используемых в англиканском богослужении.

ЛИТЕРАТУРА

1. Антипова А.М. Ритмическая организация английской речи: (экспериментально-теоретическое исследование ритмообразующей функции просодии) Автореф. дис ... д-ра филол. наук: 10.02.04 / А.М. Антипова — М., 1980.-35 с.
2. Библия: Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета.- М.: Рос. Библ. Общество, 2001.- 1337 с.
3. Уразаева, Н. Р. Пространство в текстах молитв (на мат-ле немецкоязычных протестантских молитв / Н.Р. Уразаева // Изучение дискурса как когнитивно-прагматического феномена: межвуз. сб. науч. ст. - Сургут, 2004.- С. 81-92
4. Brümmer, V. What are we Doing when we Pray ? / V. Brümmer. London: SCM Press, 1984.- 253p.
5. Craddock, F. Preaching / F. Craddock. - Abingdon Press, 1990. – 224p.
6. Otto, R. trans. J. Harvey, The Idea of the Holy / R. Otto. - Oxford: OxfordUniversity Press, (1958/1923).- 311p.
7. Phillips, D.Z. The Concept of Prayer / D.Z. Phillips. - Oxford: Basil Blackwell, 1981.- 231p.

Кравченко Н. Темпоральна організація благальних молитов й молитов вдячності в англіканському богослужінні. У статті визначені функції часового параметру інтонації в текстах англомовної молитви в умовах англіканського богослужіння. Розглянуто існуючі в теологічних і лінгвістичних працях визначення молитви та підходи до класифікації молитов. На основі критерію інтенції виділено два найбільш частотних з видів літургійних молитов - благальна молитва й молитва вдячності, особливості часової організації яких й були піддані інструментальному аналізу. Наочність загальної послідовності змістовних частин молитов, що досліджуються, забезпечили достовірність отриманих даних. Результати дослідження дозволили встановити набір інтегральних та диференційних темпоральних показників темпу, паузації, що характеризують досліджувані види молитви. Виявлення більш яскравого темпорально-паузального оформлення благальної молитви в порівнянні з молитвою подяки дозволяє зробити припущення, що інтенція вираження благання в цілому характеризується більшою просодичною маркованістю, ніж інтенція вираження подяки.

Ключові слова: благальна молитва, молитва вдячності, інтенція, темпоральні показники, темп, паузація.

Kravchenko N. Temporal Organization of Pleading and Thanksgiving Prayers in Anglican Divine Service. The article reveals the peculiarities of temporal intonation parameter in English prayer texts used in Anglican Divine Service. The definitions of the prayer and different approaches to prayers classification found in theological and linguistic literature are considered in this paper. Two most frequent types of liturgical prayers - pleading and thanksgiving prayers – have been singled out for the further instrumental analysis on the basis of their intentional criterion. The mutual sequence of the semantic parts of the prayer under analysis ensures the validity of the data received. The results of the investigation allowed to ascertain a set of integral and differential temporal characteristics of tempo and pausation typical of the given prayers. Brighter temporal-pausal organization of the pleading prayer in comparison with the thanksgiving one makes it possible to assume that in general the intention to express a plea is characterized with greater prosodic marking than the intention to express gratitude.

Key words: pleading prayer, thanksgiving prayer, intention temporal characteristics, tempo, pausation.